



Kofinanziert von der
Europäischen Union

ДІМ



Катерина Тихозора
Олександр Продан



TALES OF
UKRAINE



У мене був гарний **дiм**.



У ньому жили я, мама, тато й Телесик.



Чи на шляху, де ми чаювали просто неба?



Як ми
посадили
лимон
у горщик –
і той проріс.

Згадай, як Телесик
цупив шкарпетки,
що ти лишав на стільці.





Як ви з мамою
намалювали
жука-рогача
на стіні у твоїй
кімнаті.

**Ці спогади –
тепер твої стіни.**





Kofinanziert von der
Europäischen Union

MEIN ZUHAUSE



Kateryna Tyhosora
Oleksandr Prodan



ISBN 978-3-947680-72-6



9 783947 680726



TALES OF
EUKRAINE



Ich hatte ein schönes **Zuhause**.



Dort lebten ich, Mama, Papa und Telesyk.



Oder irgendwo unterwegs, wo wir Tee unter freiem Himmel getrunken haben?



Oder wie wir
einen
Zitronenkern
in einen
Blumentopf
gesteckt haben,
und – er keimte.

Erinnere dich daran,
wie Telesyk immer
die Socken geklaut
hat, die du auf dem Stuhl
liegen gelassen hast.





Oder wie du und
deine Mutter einen
Hirschkäfer an die
Wand in deinem
Zimmer gemalt habt.

**Diese
Erinnerungen
sind nun
deine Wände.**

